

REGULAMENTO

EX LIBRIS | AMADORA 2019



EX LIBRIS AMADORA 2019 – 40 ANOS (CONCURSO INTERNACIONAL)

O concurso tem como organizadores a CMA (Câmara Municipal da Amadora), a AGA (Associação de Gravura da Amadora) e o ARTEVER (Grupo de Artes Plásticas da Amadora). O evento principal irá ocorrer em Setembro de 2019, nas comemorações do 40º Aniversário do Município da Amadora, Portugal.



concurso internacional de
EX-LIBRIS
international competition

- 1 - O concurso é aberto a todos os autores com idade superior a 18 anos e não tem valor de inscrição.
- 2 - Aceitam-se todas as técnicas de produção de estampas, realizadas com qualquer tipo de matrizes e todos os tipos de impressão de múltiplos sobre papel. **[Ver quadro anexo]**.
- 3 - Só serão aceites obras realizadas entre 2015 e 2019. **Tema livre**. Os Ex-Líbris têm de estar impressos em qualquer tipo de papel com as seguintes **dimensões máximas**: 210 mm (**altura**) x 150 mm (**largura**).
- 4 - Cada Ex-Líbris deve referir-se a uma biblioteca existente: **biblioteca privada individual, biblioteca privada de um coletivo** (sociedade, associação, empresa...) ou **biblioteca pública**. Esta característica deve constar na imagem (mesmo abreviada) acompanhada do termo **EX LIBRIS**.
- 5 - Cada Participante poderá concorrer com um máximo de **3 obras**. Deverá enviar **2 provas de cada uma**. As provas têm de estar **numeradas, assinadas e datadas**, a lápis, na **frente**. No **verso** das provas deve constar, de forma legível a lápis, (usar alfabeto latino) o seguinte: **nome e apelido do autor; data de nascimento do autor; a técnica abreviada como se indica no ponto 2** ou com a norma internacional da FISAE; **nome do destinatário ou entidade a que se destina o ex-líbris; título** (quando houver), **ano da obra** e o **país** de proveniência.
[Os alunos do Ensino Superior em Portugal **devem indicar a Universidade, Faculdade, Escola ou Politécnico** que frequentam.]
- 6 - **O participante deve preencher o formulário de inscrição** (anexo) e **enviar num envelope com as provas impressas**.
- 7 - O júri será constituído por 5 membros (especialistas em processos de múltiplos impressos) + 1 secretário. Todos os trabalhos entregues serão avaliados. O júri avaliará: **a expressão artística, a solução da componente icónica, a integração das componentes escritas e a qualidade global do trabalho gráfico**.
- 8 - **Não haverá devoluções**. Todas as provas entregues irão integrar acervos de ex-líbris da cidade da Amadora, ficarão propriedade das entidades organizadoras do concurso que promoverão o autor em exposições itinerantes e em publicações. Quando os trabalhos forem utilizados, o autor receberá informação e respetiva publicação.
- 9 - A organização publicará um ou mais catálogos. Neles serão reproduzidas obras de cada autor participante. O autor receberá o catálogo onde constar a sua obra.
- 10 - O prazo para receção das obras será **15 de maio de 2019**. Os trabalhos entregues após essa data não serão aceites para o concurso. Contudo poderão vir a fazer parte de exposições.



EX LIBRIS AMADORA 2019 – 40 ANOS (CONCURSO INTERNACIONAL)



concurso internacional de
EX-LIBRIS
international competition

- 11** - A Organização atribuirá, com base na proposta do júri, 6 prémios no valor total de 3.000,00 Euros
- 1 (um) (**Grande Prémio AMADORA 2019 - 40 anos**) de 1000 Euros;
 - 2 (dois) **Prémio Relevante Amadora 2019 - 40 anos** de 500 Euros cada;
 - 1 (um) **Prémio Jovem Amadora 2019 - 40 anos** para artistas com idades entre os 18 e 30 anos, de 500 euros;
 - 1 (um) **Prémio Estudante Ensino Superior Amadora 2019 - 40 anos** para estudantes do Ensino Superior em Portugal de 500 euros. Os prémios serão entregues na cerimónia de abertura da grande exposição acompanhados por um diploma, ou enviados posteriormente aos premiados. Os resultados serão divulgados até 30 de junho de 2019. Caso o júri reconheça não haver qualidade suficiente nos trabalhos entregues, poderão não ser atribuídos alguns dos prémios previstos. Caso o júri reconheça valor em algumas obras, para além das premiadas, poderão ser atribuídas **menções honrosas** constantes num diploma.
- 12** - Morada para envio dos trabalhos:
AGA – Associação de Gravura da Amadora
Rua Padre António Vieira, Loja 22, Venda Nova
2700-632 AMADORA
PORTUGAL
- 13** - No envelope deve escrever-se a palavra "**EXLIBRIS**".
[Os alunos que frequentam o Ensino Superior em Portugal **devem indicar, a Universidade, Faculdade, Politécnico ou Escola**].
Os participantes autorizam a reprodução das obras recebidas para efeitos de divulgação e estudo.
- 14** - Ao enviar as obras, o participante concorda com os termos e condições do concurso.
- 15** - Os membros da organização e do júri estão impedidos de participar no concurso. Só poderão participar em exposições paralelas.
Em caso de dúvida poderá contactar a organização: **exlibrisamadora2019.40anos@gmail.com**



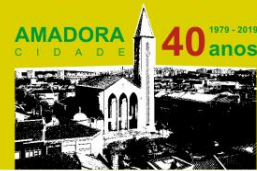
EX LIBRIS AMADORA 2019 - 40 YEARS (INTERNATIONAL COMPETITION)

Organizers of the competition are the CMA (Amadora City Hall), AGA (Amadora Engraving Association) and ARTEVER (Amadora Plastic Arts Group). The main event will take place in September 2019, on the occasion of the commemorations of the 40th Anniversary of the Amadora Municipality, Portugal.



concurso internacional de
EX-LIBRIS
international competition

- 1 - The competition is open to all creators over the age of 18 and has no registration fee.
- 2 - All the techniques of production of prints are accepted, made with any type of matrix and all types of printing of multiples on paper. [See attached table].
- 3 - Only works carried out between 2015 and 2019 will be accepted. Free subject. Ex-Libris must be printed on any type of paper with the following maximum dimensions: 210 mm (height) x 150 mm (width).
- 4 - Each Ex-Libris should refer to an existing library: individual private library, private library of a collective (society, association, company ...) or public library. This characteristic must be included in the image (even abbreviated) accompanied by the term EX LIBRIS.
- 5 - Each participant can compete with a maximum of 3 (three) works. 2 (two) copies of each should be sent. The copies must be *numbered, signed and dated*, in pencil, at the front. On the back of the copies the following must appear, in a legible way, in pencil (use Latin alphabet): name and surname of the author; date of birth of the author; the abbreviated technique as stated in point 2 or with the FISAE international standard; name of the recipient or entity for which the ex-libris is intended; title (if any), year of the work and country of consignment. [Higher Education students in Portugal must state the University, Faculty, School or Polytechnic they attend.]
- 6 - The participant must complete the registration form (attachment) and send it in an envelope with the printed copies.
- 7 - The jury will be composed of 5 members (experts in multiple print processes) + 1 secretary. All work sent will be evaluated. The jury will evaluate: the artistic expression, the concept of the iconic component, the integration of the written components and the overall quality of the graphic work.
- 8 - There will be no returns. All the copies submitted will include collections of ex-libris from the city of Amadora and will be owned by the organizers of the competition who will promote the author through traveling exhibitions and publications. Whenever the works are used, the author will be informed and the work will be published.
- 9 - The organization shall publish one or more catalogs. Works of each participating author will be reproduced in these catalogs. The author will receive a copy of the catalog in which his work is published.
- 10 - The deadline for the reception of the works will be May 15, 2019. Works submitted after that date will not be accepted for the competition. However, they may be part of exhibitions.



EX LIBRIS AMADORA 2019 - 40 YEARS (INTERNATIONAL COMPETITION)



concurso internacional de
EX-LIBRIS
international competition

- 11** - The Organization will award, based on the jury's proposal, 6 prizes in the total amount of 3.000,00 Euros
- 1 (one) Grand Prix AMADORA 2019 - 40 years in the amount of 1000 Euros;
 - 2 (two) Relevant Amadora Award 2019 - 40 years in the amount of 500 Euros each;
 - 1 (one) Young Amadora Award 2019 - 40 years for artists between the ages of 18 and 30, in the amount of 500 euros;
 - 1 (one) Higher Student Education Award Amadora 2019 - 40 years for students of Higher Education in Portugal, in the amount of 500 euros.

The prizes will be awarded at the Opening Ceremony of the Grand Exhibition accompanied by a diploma, or sent later to the winners. The results will be announced until June 30, 2019. If the jury recognizes that there is not enough quality in the works submitted, some of the awards may not be awarded. In case the jury recognizes value in some works, in addition to the awarded ones, honorable mentions in a diploma may be granted.

Address for submission of the works:

12 - AGA – Associação de Gravura da Amadora
Rua Padre António Vieira, Loja 22, Venda Nova
2700-632 AMADORA
PORTUGAL.

13 - The word "EXLIBRIS" should be written on the envelope.[Students attending Higher Education in Portugal must state, University, Faculty, Polytechnic or School].

14 - Participants authorize the reproduction of the works received for the purpose of dissemination and study. In submitting the works, the participants agree to the terms and conditions of the competition.

15 - The members of the organization and the jury cannot participate in the competition. They may only participate in parallel exhibitions.

In case of doubt you can contact the organization: exlibrisamadora2019.40anos@gmail.com

TABELA DE TÉCNICAS ADMITIDAS NO CONCURSO DE EX-LÍBRIS
 (Múltiplo de Arte Impressa)
 TABLE OF TECHNIQUES ALLOWED IN EX-LIBRIS COMPETITION
 (Multiple Printed Art)

GROUPS (TECHNIQUES)	TECHNIQUES	INITIALS
Tradicional	Traditional Printing Techniques - Woodcut / Wood engraving (all)	TPTW
	Traditional Printing Techniques - Calcography (all)	TPTC
	Traditional Printing Techniques - Lithography (all)	TPTLit
	Traditional Printing Techniques - Linoleography (all)	TPTLin
	Traditional Printing Techniques - Silk screen (all)	TPTS
	Traditional Printing Techniques - Collography (all)	TPTCol
	Traditional Printing Techniques - Hand Impact (Rubber)	TPTH
	Traditional Printing Techniques - Photopolymers (all)	TPTP
	Traditional Printing Techniques - Different matrix	TPTD
	Traditional Printing Techniques - Mixed (1)	TPTM
Automatic Mechanical	Automatic Mechanical Printing Techniques - Typography	AMPTT
	Automatic Mechanical Printing Techniques - Rotogravure	AMPTR
	Automatic Mechanical Printing Techniques - Offset	AMPTO
	Automatic Mechanical Printing Techniques - Zincography	AMPTZ
	Automatic Mechanical Printing Techniques - Flexography	AMPTF
	Automatic Mechanical Printing Techniques - Different matrix	AMPTD
	Automatic Mechanical Printing Techniques - Mixed (1)	AMPTM



concurso internacional de
EX-LIBRIS
international competition

**TABELA DE TÉCNICAS ADMITIDAS NO CONCURSO DE EX-LÍBRIS
(Múltiplo de Arte Impressa)
TABLE OF TECHNIQUES ALLOWED IN EX-LIBRIS COMPETITION
(Multiple Printed Art)**

GROUPS (TECHNIQUES)	TECHNIQUES	INITIALS
Automatic Digital	Automatic Digital Printing Techniques - Inkjet	ADPTI
	Automatic Digital Printing Techniques - Laser	ADPTL
	Automatic Digital Printing Techniques - Sublimation	ADPTS
	Automatic Digital Printing Techniques - Mixed (1)	ADPTM
Photo	Photographic Reproduction Techniques - Analog (all)	PRTA
	Photographic Reproduction Techniques - Digital (all)	PRTD
	Photographic Reproduction Techniques - Photocopy (all)	PRTP
	Photographic Reproduction Techniques - Mixed (1)	PRTM
Combined	Combined Printing Techniques (2) (1) Mixed at least 2 Techniques of this group (2) Mixed at least 2 Techniques from 2 different groups	CPT